



# EL INTERIOR

Registro Nacional

51192

Propiedad intelectual

TERR. SANTA CRUZ

PERIODICO INFORMATIVO

APARECE LOS SABADOS

Año XVII

Colonia Las Heras, Octubre 10 de 1942

Núm. 867

## Información de Y. P. F. sobre la crisis de los combustibles líquidos

Para el conocimiento público reproducimos la siguiente apreciación oficial aparecida en el «Boletín de informaciones petroleras»:

Recientemente se ha comentado en forma insistente la llamada «crisis de los combustibles líquidos», vinculándola arbitrariamente a la política de petróleo seguida por los diferentes gobiernos argentinos. Se ha llegado a la conclusión de que la escasez de ciertos combustibles líquidos es una consecuencia de la política de reservas petroleras que ha impedido la «libre concurrencia» de las compañías particulares en la exploración y explotación de los yacimientos argentinos.

En primer término debe aclararse que, hasta el momento, no ha existido escasez real de combustibles líquidos. El país tiene existencia de nafta, kerosene, agrícola o kerosene-tracto suficientes, lo que está probado por el hecho de que esos productos se siguen vendiendo a los mismos precios de la época anterior a la guerra. Estas circunstancias prueban acabadamente, descartando toda posibilidad de discusión al respecto, que no hay actualmente «problema» de esos combustibles en la República Argentina.

De los demás productos también ha habido suficiente cantidad disponible, aportada por la producción nacional y las importaciones, relacionando el consumo con las cifras normales de los últimos años. Lo que en realidad ha ocurrido es que han disminuido las importaciones de carbón en forma notable. Este déficit de la importación de carbón es el que los industriales han tratado de reemplazar con «fuel oil», como surge claramente de las cifras de la planilla siguiente:

Año	Importación de carbón de piedra, coque o briquetas en toneladas	Número índice
1932	2.416.799	100,00
1933	2.456.670	102,07
1934	2.744.881	114,05
1935	2.657.728	110,43
1936	2.848.058	118,33
1937	3.163.957	131,46
1938	2.859.678	118,82
1939	3.004.566	124,84
1940	2.073.050	86,13
1941	1.021.660	42,45

Se observa que en el año 1939, meses antes y después de declarada la guerra se intensificó la importación, a fin de constituir mayores existencias. En 1941 se acentúa la merma observada ya en 1940.

En lo que se refiere al consumo nacional de combustibles líquidos («fuel oil», «Diesel oil»,

«gas oil», kerosene y nafta) tenemos la siguiente situación:

Año	Consumo de combustibles líquidos en m <sup>3</sup>	Número índice
1932	3.167.853	100,00
1933	3.062.957	96,69
1934	3.277.188	103,45
1935	3.471.209	109,58
1936	3.951.963	124,75
1937	4.321.244	136,41
1938	4.353.665	137,43
1939	4.594.136	145,02
1940	4.857.773	153,35
1941	5.147.223	162,48

El consumo de los combustibles líquidos pesados, incluidos en las cifras precedentes, se ha desarrollado como sigue:

Año	«Fuel oil», «Diesel oil» y «Gas oil» en m <sup>3</sup>	Número índice
1932	1.900.110	100,00
1933	2.034.585	107,08
1934	2.198.581	115,71
1935	2.414.503	127,07
1936	2.698.551	142,02
1937	2.988.335	157,27
1938	2.951.928	155,35
1939	3.133.801	164,93
1940	3.282.582	172,76
1941	3.470.718	182,66

Estas cifras indican claramente que el consumo argentino de combustibles líquidos pesados es fuertemente superior al de los combustibles derivados del petróleo en general y lo expuesto atestigüa, a la vez, que toda alarma pública es inconsistente en lo que atañe a una real escasez de combustibles.

Todas las razones económicas establecen que no es sensato reemplazar arbitrariamente el carbón por «fuel oil». Debe siempre recordarse que el «fuel oil» es un residuo de la destilación del petróleo y que, aumentar su producción nacional, equivaldría a derrochar prematura e inconscientemente nuestras valiosas reservas de petróleo. Ello no se hace en ningún país y no debe permitirse que se haga en el nuestro.

El consumo desmedido y antieconómico del «fuel oil» y el déficit que implica la merma de la importación de carbón, debe reemplazarse con otros combustibles sólidos de producción nacional, como ser leña, el maíz, los carbones y las asfaltitas nacionales.

La evidencia de estas razones la tenemos al examinar el consumo mundial de combustibles, que es de uno de petróleo contra cinco de carbón. Si las reservas mundiales de combustible se estiman en 20 años para los yacimientos de petróleo, se pueden calcular en 1.000 años para los depósitos de carbón. Y en el mundo entero se opera sobre

esta base, menos en nuestro país, ya que en la Argentina resulta mayor el consumo de petróleo y sus derivados que el de carbón. Esta es una situación ilógica, perniciosas y antieconómica, que es necesario remediar una vez por todas, sin que por ello sea justificado hablar de crisis de combustibles en la República.

Por otra parte, esta supuesta crisis de los combustibles pesados en nada se modificaría cambiando repentinamente el régimen legal del petróleo, la política de reservas y el sistema fiscal instituido en el país a partir de 1907.

El régimen de las reservas ha sido una medida previsora adoptada por el Gobierno argentino en una forma consecuente e invariable en salvaguardia del porvenir industrial y vial del país y sin olvidar, desde luego, la defensa nacional. No hay relación aritmética de ninguna naturaleza, ni la ha habido en ninguna época, entre las reservas fiscales de petróleo y la producción nacional de los yacimientos argentinos. Más aún, se puede afirmar categóricamente que durante la vigencia de reservas en los territorios nacionales, este régimen ha servido de aliciente y acicate a la producción de las empresas petroleras de capitales particulares.

Muy distinta es la situación en lo que atañe a las «reservas particulares», conseguidas en forma de concesiones de minas y permisos de exploración, que invariablemente han servido para mantener improductivas, bajo el dominio de grandes sindicatos y consorcios internacionales, vastas extensiones sin ningún compromiso de producción efectiva. Así tenemos por ejemplo el caso de Salta, donde existían 563 solicitudes de cateo que cubrían una extensión de un millón de hectáreas totalmente improductivas, cuando el 12 de diciembre de 1924, el Dr. Güemes, Gobernador de la Provincia firmó el Decreto 2046 sobre reservas.

Otro tanto había sucedido en régimen nacional; la Dirección de Minas tenía registradas el 10 de enero de 1924 7.236 solicitudes de cateo en trámite, que cubrían aproximadamente una superficie de 8.116.000 hectáreas, es decir una superficie 1.623 veces mayor que la reserva fiscal de Comodoro Rivadavia, creada por leyes N.º 7059 y 9664.

Análoga situación tenemos aún en la Provincia de Salta: en 1940 fueron perforados en total 22.000 metros, de los cuales el 94 % correspondieron a Y. P. F. y el 6 % restante a las filiales arge-

tinadas de sindicatos extranjeros. En el año 1941, en un total de 87.335 Has. de minas concedidas y de cateos de exploración de estas empresas particulares, habían perforado 1264 metros, en tanto que en el mismo período, la empresa fiscal había perforado 18 veces esta cantidad.

El decreto de reservas nacionales fué emitido por el Poder Ejecutivo de la Nación, en Mayo de 1935. Dispone el archivo de todas las solicitudes de cateo existentes a esa fecha y abre una puerta a las empresas interesadas a efectuar exploraciones y explotaciones de hidrocarburos fluidos para formular propuestas para la formación de sociedades mixtas. Han transcurrido 7 años desde la fecha de este decreto sin que la socorrida «iniciativa privada» haya tomado en momento alguno una posición franca y sincera dentro de los términos de la ley, debido posiblemente a que tenía ya afianzada sus posiciones en los alrededores de los yacimientos de petróleo descubiertos por el Estado, con todos los riesgos inherentes a estas exploraciones geológicas y los ingentes gastos propios de estas actividades mineras.

Ahora que sólo faltan tres años para el vencimiento de estas reservas nacionales, se crea artificialmente una propaganda para desorientar a la opinión pública y convencerla de que todos los supuestos males del momento deben atribuirse a una política argentina del petróleo incomprensiva y desacertada, especialmente en lo que ella se refiere al régimen de las reservas.

No solamente la historia argentina de la industria del petróleo nacional, sino la experiencia conocida y documentada en todos los países latino-americanos trae la evidencia de que, si se hubieran levantado las reservas nacionales, no habrían hecho más de lo que hicieron, de acuerdo con su política internacional, que es por demás conocida. Su propósito no es otro que el que han documentado millares de veces en nuestros registros mineros oficiales: acaparar cateos y pedimentos mineros en las zonas más promisorias del país.

En siete años de vigencia del decreto de reservas nacionales, no obstante el especial llamado que hace al leal espíritu de colaboración de la iniciativa privada, no se ha formalizado sino un solo contrato de sociedad mixta, entre la empresa fiscal y una compañía particular.

Esta experiencia evidencia que esta forma de colaboración esta-

# PROFESIONALES

## D. Manuel A. Quiroga CIRUJANO - DENTISTA

Ex-ayudante de las cátedras de Anatomía Patológica y Dentista Operativa de la Escuela de Odontología de la Facultad de Medicina. Ex-dentista del Hospital Durant y del Instituto Experimental del Cáncer

Dentista Operativa - Prótesis - Cirugía de boca y dientes  
Laboratorio dental a cargo del mecánico dentista Sr. Ruben Martinez

TRABAJOS EN EL DIA = PRECIOS MODICOS

Atiende todos los días Lunes desde las 15 horas y el día Martes hasta las 11 horas en el Hotel «Español» donde tiene instalado su consultorio

Colonia Las Heras — F. C. P. D. — Territ. Santa Cruz

## ESTUDIO JURIDICO

### RAUL A. TOBIAS

Civil - Comercial - Criminal. Asuntos administrativos ante la Dirección de Tierras y Ministerio de Agricultura

ASESORES LETRADOS:

Doctores: Ricardo Tobias - Roberto A. Tobias - Juan O. Alliaud

Buenos Aires La Plata Río Gallegos  
San Martín 492 Piso 1º. Don Bosco 489

## HOTEL Y BAR "ESPAÑOL"

ANEXO BIOGRAFO  
de FERNANDEZ & ARES

El más amplio y cómodo para familias, pasajeros y viajeros; comodidades para gente de campo.

Servicios de lunch y banquetes, cocina de primer orden contando con un buen servicio de baño caliente y frío

Colonia Las Heras — Territ. Santa Cruz



**CINZANO**

VERMOUTH

El más agradable de los aperitivos por su buena CALIDAD

## Auto - Correo

— DE —

**Eduardo Hernandez**

Servicio de Pasajeros entre Las Heras y C. Rivadavia

Sale los días Martes y Sábados. — Regresa los días Lunes y Jueves.

Las Heras — T. Santa Cruz

## Frutería "La Dulce"

— DE —

**MANUEL JORGE**

Venta permanente de frutas

ANEXO: ALMACEN

Sala de Diversiones

Tiro al Blanco con premios

Las Heras — T. Sta. Cruz

## VERDE & RAKELA

Concesionarios de los productos de los

### Yacimientos Petrolíferos Fiscales

PRECIOS OFICIALES

**Nafta a granel:** Precio del día \$ 0.18 por litro  
Recargo p. caminos > 0.06 por litro  
Precio de venta > 0.24 por litro

Comprando por tambor cerrado 1 y 1/2 bonificación  
Nafta en cajón \$ 11.15  
Kerosene cajón \$ 8.50, a granel \$ 0.17

### ACEITES Y LUBRIFICANTES Y. P. F.

No hay en el mercado nada igual. Insuperables para todo uso. Empléelos en su automóvil y en su industria.

Estación de Servicio

Para Engrase y Lavado de Automóviles

Taller de Vulcanización. Repuestos para automóviles en general. Cuando cambie el agua a su batería hágalo en nuestra casa pues contamos con máquinas traídas de expofeso

Colonia Las Heras — Teléfono Núm. 25

## ADELANTO DE FONDOS

—: SOBRE CONSIGNACIONES :—

La firma ANGEL VELAZ & CIA. LTDA. hace adelantos liberales sobre LANAS y FRUTOS DEL PAIS en general que se remita a su consignación a Buenos Aires. Los remitentes que quieran consignarlos de inmediato pueden dirigirse en ésta a los señores

Rodrigo, Rodriguez & Pellón  
Colonia Las Heras — Teléfono 75 — Territ. Santa Cruz

## AGENTE

De Diarios y Revistas

Se encarga de toda clase de suscripciones. Sellos de goma, metal y trabajos de imprenta. Artículos de Librería y colegiales

Dirigirse a:

**Leopoldo H. Gutierrez**

Pico Truncado - F. C. P. D.

## CARNEROS

Vendo buenos carneros cruza Merino, Corriedale y Romney Marsh

Dirigirse al señor

CARLOS HELMICH

Col. Las Heras - F. C. P. D.

## Los Antisárnicos

### "YOUNG"

Son Muy Buenos

Haga sus pedidos en las casas de comercio o directamente a su representante de P. Deseado  
ENRIQUE JAUN SARAS

## Carpintería «EL TRIUNFO»

**Sr. Poblador:** Cuando Ud. desee efectuar trabajos de carpintería en su establecimiento, decídase a solicitarme presupuesto y planos con la seguridad de que será satisfecha sus exigencias. Los años de estabilidad en este pueblo es mas que garantía para mis actividades. Para la correspondencia debe dirigirse

**Luís Colombo**

Pensión VENECIA

Las Heras F. C. P. Deseado

## Segratificará

a la persona que dé razón de los caballos desaparecidos en la Estancia «CHOLITA» del 16 al 20 de septiembre a saber: 1 zaino malacara, 1 oscuro tostado con manchas blancas en la frente, 1 torcillo blanco y 1 cebruno. Todos marcados con una E y una F entrelazadas.

Dr. J. Menéndez — Las Heras

blecida en nuestro régimen legal, no interesa a la «iniciativa privada». Desea lisa y llanamente la derogación de decretos del Poder Ejecutivo Nacional y la brusca suplantación de la política seguida por el Gobierno y que fluye de nuestra legislación del petróleo, para poder manejar libremente, de acuerdo con sus tradiciones y procedimientos seguidos en el pasado y en el presente en otros países.

Aquí conviene expresar que a las empresas particulares se les ha ofrecido, además, la oportunidad de colaborar adecuadamente con las necesidades del país y para un mayor beneficio de los intereses generales. En tal sentido se les invitó a participar con sus elementos, en la perforación de pozos para Y. P. F. bajo contrato, pagándoles los servicios prestados en la ejecución de estas perforaciones, sistema muy usual en los Estados Unidos. Esta solución no les interesó en momento alguno, lo que demuestra que no hay de parte de las empresas particulares deseos de encontrar soluciones para beneficio nacional y apenas comprobar nuevamente, que sólo los guía la satisfacción característica de su vieja política de acaparar reservas.

Tan poco interés tienen las empresas en explotar y perforar el territorio nacional en busca de nuevos yacimientos petrolíferos, que han ido reduciendo sus existencias de máquinas perforadoras a cantidades mínimas, como surge del siguiente detalle:

En trabajo Paradas Total

Grupo Standard	2	1	3
Ultramar.....	—	3	3
Ferrocarrilera.	—	4	4
Astra.....	5	1	6
Grupo Shell..	2	4	6
Total Particulares	9	13	22
Y. P. F. ....	43	10	53

En este momento las empresas particulares tampoco podrían conseguir en el exterior máquinas perforadoras y otros materiales necesarios por conocidas razones de orden internacional. Si esa posibilidad existiera, Yacimientos Petrolíferos Fiscales ya las hubiera adquirido; en cambio desde hace dos años tropieza con grandes dificultades para su adquisición en el exterior.

En resumen podemos afirmar sin jactancia, que no existe en este momento país en el mundo entero que se encuentre en materia de combustibles líquidos, en condiciones tan favorables como la República Argentina. Solamente han experimentado aumentos de precios los combustibles pesados importados, mientras se

# Señor Poblador

OFERTAMOS a Vd. el más completo SURTIDO en todas NUESTRAS SECCIONES de:

Almacén - Corralón

Tienda - Zapatería

Ferretería - Bazar - Menaje

Mueblería - Artículos Sanitarios

**Bolsones para Lana**

Alambre para Enfardar

Hilo Patente

Tijeras para Esquilar

Y

Demás complementos necesarios para la próxima esquila

ANTES de efectuar sus COMPRAS para la próxima temporada, examine nuestro SURTIDO y CONSULTE nuestros PRECIOS



EL SOB

Rodrigo, Rodríguez & Pellón

COLONIA LAS HERAS — TELEFONO No. 75

mantienen inamovibles los precios de pre-guerra de la nafta, kerosene, agrícola, lubricantes y Supergás.

Todos los días conocemos por despachos telegráficos del exterior, las trabas, dificultades y los racionamientos de distinto orden aplicados en diversos países del orbe.

Si en nuestro país estamos aún en una situación tan favorable, ello se debe a la política previosa del Gobierno argentino en materia de reservas petrolíferas, al contralor del mercado y a la acción, siempre eficiente, de Yacimientos Petrolíferos Fiscales.

## Día de la Raza

—o—

El lunes próximo, se cumple el 450 aniversario del descubrimiento del Nuevo Mundo. El «loco visionario», es gran admirante de los mares ignotos cuya temeraria empresa es aún admirada a través de los siglos, vió cumplidos sus sueños y recompensados sus afanes con la coronación del triunfo. El Nuevo Mundo se incorporaba a la grandeza de la civilización y al poderío de los Reyes Católicos, como una promesa del futuro, derribando por ese entonces las pragmáticas sentados sobre la constitución del Universo. Colón y Galileo habían vencido para siempre el misterio de la tierra.

Y el Nuevo Mundo, a través de los tiempos cumplió su alto designio en la humanidad formando naciones generosas y pueblos fuertes, fundiendo en su sociedad la amalgama de todos los hombres y razas del mundo.

Por eso el 12 de Octubre, es el día consagrado a la Raza, especie de símbolo de amor y de confraternidad que se levanta en nuestra Nación como expresión del espíritu que domina y rige la ética del país. Y en esta fiesta de tan alto valor moral, tiene un puesto prominente la augusta matrona, madre de las naciones, la gloriosa España de los Reyes Católicos y de estos tiempos le cupo el honor de forjar una raza joven, sensual, fuerte y generosa, como fruto privilegiado de la semilla esparcida en el surco.

La celebración del 12 de Octubre en nuestra localidad verá una vez más renovados este año los entusiasmos de años anteriores, si bien las circunstancias especiales por que atraviesa la región retardarán en el presente la concurrencia de vecinos de la campaña de otras veces. Con todo, la fiesta promete alcanzar vastas proporciones, dado lo extenso del programa que se ha dado ya a conocer.

Siguiendo la costumbre de otros años, esperamos que todos los concurrentes a las fiestas, cualquiera sea su nacionalidad, coopere con la comisión de vecinos que tuvo la tarea de confeccionar el programa que se detalla, el que se iniciará de la forma siguiente:

**DIA 10**

A las 19,15 horas: Recepción de las delegaciones deportivas que participarán en el Tor-

# INDALECIO MURUZABAL

REPRESENTANTE DE:

CASA CENTRAL:

**PUERTO DESEADO**

Atlas Assurance Company Limited. — Agar Cros y Cia.

**ACOPIÓ DE FRUTOS DEL PAIS**

Pagamos los **PRECIOS** más altos

Sucursales en.

**Estación Jaramillo  
COLONIA LAS HERAS**

**ALMACEN:** Completo surtido, siempre renovado, artículos de primera calidad.

**TIENDA:** Camperas de cuero forradas, bombachas, breeches, trajes buzos, tricotas, sacos de paño — Y COMPLETO SURTIDO DE ROPA PARA CABALLEROS — SEÑORAS Y NIÑOS —

**Ferretería:** Cerraduras, fichas, cerrojos, juegos de llaves para autos, llaves inglesas, francesas, tornillos, etc. etc. UN SURTIDO EN ESTA SECCION LLEGADO RECIENTEMENTE.

— EN BULONES REDONDOS, CUADRADOS Y EXAGONALES DISPONGO DE TODAS LAS MEDIDAS: —

**Corralón:** Alambre de acero 14/16, Postes de hierro T., Madera, Varillas, Madera 6 hilos, Chapas canaleta, lisas etc. — Vendo el maravilloso farol COLEMAN, calentadores y planchas de la misma marca y a nafta. — MOLINOS AERMOTOR, el Rey de los Molinos. — BATERIAS campeón de 90 y 120 amperes.

Compre en la casa MURUZABAL y ahorrará la diferencia

Colonia Las Heras

— F. C. P. D. —

Territ. Santa Cruz

neo Atlético, en el local del Club Deportivo Las Heras.  
A las 22 horas: Baile por invitación en el local social del Club Deportivo Las Heras, adhiriéndose a la celebración del día de la raza.

**DIA 11**

A las 9.15 horas: Concentración de atletas frente al edificio de la sede social del Club Deportivo Las Heras, y desfile de delegaciones hasta el campo de deportes.

De las 10.30 a las 11.40 horas: Iniciación y desarrollo de los juegos atléticos por la disputa del trofeo Comisión de Fomento de Colonia Las Heras, que se adjudicará al equipo que totalice el mayor puntaje.

De las 15 a las 18 horas: Continuación del Torneo Atlético en el campo de deportes.

A las 22 horas: Gran Baile Público Oficial en el Salón del «Bar Americano».

**DIA 12**

A las 11 horas: Concentración cívica y desfile del cuerpo de Boy Scout General Las Heras, en la plaza pública, donde se desarrollará el siguiente programa:

- 1.º—Ceremonia de izar el pabellón nacional.
- 2.º—Himno Nacional Ar-

BaÑe su hacienda con

**BERNALOINA**  
el mejor FLUIDO

## Dr. Jacobo Goldsman

DENTISTA - CIRUJANO

Atiendo todos los días en  
**Colonia Las Heras**  
en mi consultorio instalado  
Frente a la Casa «La Patagonia»

En el Lago Buenos Aires  
— Atiendo en el —  
**Hotel «Belgrano»**  
todos los días Domingos

TALLER MECANICO INSTALADO

- gentino.
- 3.º—Palabras alusivas al acto por el Sr. Isidro Zapata.
- 4.º—Recitaciones a cargo de niños escolares y boy scout
- 5.º—Desconcentración.

A las 12.30 horas: Asado popular en el galpón de máquinas del ferrocarril.

A las 13.45 horas: Carreras de sortija para jinetes, con premios en efectivo, en la calle, F. Ameghino entre P. Moreno y 12 de Octubre.

A las 14.45 horas: Continuación del Torneo Atlético en el campo de deportes, intercambiándose juegos infantiles de palo jabonado, carreras de tres piernas, embolsados, etc.

A las 18.30 horas: Matinée infantil en el Cine T. Español.

A las 22 horas: Gran baile público oficial en el salón del Cine Teatro Español.

### Tradición y Progreso

En el desenvolvimiento de la vida humana y, por consiguiente, en todas las actividades que la caracterizan, ya sean de orden político, social, económico, filosófico, científico o religioso, actúan siempre dos fuerzas, a las cuales por falta de mejores términos, denominamos: Tradición y Progreso.

Tradición es el conjunto de conocimientos, experiencias y costumbres transmitidos de generación en generación, hasta nuestros días. Tomada en sentido constructivo, la tradición es fuerza estática, moderadora, estabilizadora, que da firmeza y arraigo a las instituciones, costumbres y doctrinas y tiende a perpetuarlas.

Progreso es marcha hacia adelante, movimiento de avance ha-

cia un estado o condición superior o mejor en algún sentido. Según esta definición, progreso implica cambio, acción progresiva, es fuerza dinámica y tiende de manera constante al mejoramiento de las condiciones de vida y al progreso de la raza humana.

Estas dos fuerzas, al parecer antagónicas, no lo son en realidad, porque la acción recíproca de las mismas es necesaria e indispensable para el desenvolvimiento armónico de las instituciones humanas; pues cuando estas fuerzas se combinan y coordinan inteligentemente, el progreso resultante es efectivo y productivo de bienestar.

Así como, para el buen rendimiento y perfecto funcionamiento de un mecanismo cualquiera es necesario que haya un perfecto equilibrio entre sus partes, y contenga un elemento regulador, que impida que la velocidad alcance a un punto peligroso; así también las fuerzas impulsoras del progreso humano necesitan un elemento que las regule y les imprima el ritmo, a fin de impedir que la aceleración excesiva llegue a representar un peligro y signifique verdadero retroceso. Este elemento regulador es la tradición, la experiencia del pasado; la cual, debidamente entendida y aplicada, da estabilidad, firmeza y seguridad al movimiento de avance. En esta forma desempeña la tradición una función útil y necesaria, porque evita que el movimiento de avance, vaya más allá de lo que conven-

# Barraca "Las Heras" DE Julián López

## Nuevas Tarifas

Removido \$ 2 — Mercaderías Generales \$ 3 — Romaneo \$ 1

Depósito permanente de los productos: "BERNALOINA"

ga en un momento determinado. Ocorre, sin embargo, con harta frecuencia en la práctica, que se da a la tradición un carácter retrógrado, de oposición al progreso; cuando en realidad su verdadera función no es otra que dar firmeza y apoyo al mismo, poniendo a nuestra disposición la sabiduría, derivada de la experiencia del pasado.

La idea, que la palabra tradición sugiere a la mente, es la de algo que en el transcurso de los tiempos ha probado ser útil y bueno y que, por tanto, consideramos digno de ser perpetuado. Pero ocurre no pocas veces, que bajo el manto de la tradición, se encubren egoísmos e intereses que han medrado a la sombra de instituciones seculares y que para perpetuarse y prevalecer se oponen y obtaculizan los anhelos de mejoramiento humano, expresados en movimientos sociales, políticos y religiosos, los cuales se esfuerzan en transformar lo anticuado; renovar instituciones que, si en un tiempo fueron útiles, y buenas, han cumplido su misión y han trascendido su época de utilidad. En tales casos, la tradición ya no es fuerza estabilizadora y útil, sino cristalizante y desintegradora; puesto que tiende simplemente, al estancamiento y a la cristalización, lo cual va contra el orden natural de las cosas.

El tradicionalista es siempre algo retrógrado; pero, cuando es sincero, lo es sólo en el sentido de que recuerda lo mejor de los tiempos pasados y recela por naturaleza de todos los modernismos, por temor a lo desconocido. Se siente bien en lo establecido, y se resiste a cambiar las instituciones a las que está aclimatado.

Sin embargo, tales instituciones fueron nuevas en algún tiempo y, para establecerlas, hubo necesidad de desalojar a otras. Ninguna innovación se hace nunca sin tener que vencer la resistencia de lo ya establecido. Por otra parte, no existe institución alguna humana que no sea susceptible de una mayor perfección. Esto lo olvidan los tradicionalistas a ultranza.

El progreso, responde a un anhelo por algo mejor; busca el mejoramiento de una condición que no satisface plenamente, no importa en que campo de actividad se manifieste. En esto obedece a la ley universal de la evolución. Queramos que no, todo

progresa. Nada puede quedar estacionario ni estancado, porque estancamiento equivale a desintegración.

Pero para que el progreso lo sea verdaderamente, es necesario que se produzca ordenadamente, porque de lo contrario se corre el peligro de que, en lugar de construir, destruya.

Si analizamos el desenvolvimiento de las civilizaciones desde los principios de la historia, notaremos que se han desarrollado en orden progresivo, diríamos algo así como superposición. Con esta palabra queremos significar que cada civilización ha nacido, y se ha desarrollado hasta cierto grado, antes de que la anterior desapareciera completamente. Esto nos sugiere la idea de que existe para la raza humana un plan de desenvolvimiento natural, ordenado y armónico, en el que las fuerzas de la tradición se combinan con las del progreso, actuando las primeras como reguladoras de las segundas.

En una época, como la actual, en que el descontento y la intranquilidad se ha apoderado de la mente humana; en que se proponen tantos cambios en todos los órdenes de la vida y en que presenciamos el derrumbamiento de instituciones seculares, que considerábamos poco menos que indestructibles, es bueno que no perdamos de vista que no todo lo viejo es despreciable, y que en lo nuevo no es oro todo lo que reluce.

Los que se dejan guiar por la idea de que todo tiempo pasado fué mejor, debe darse cuenta, por su parte, de que el descontento casi general, que hoy se siente en el mundo, pone de manifiesto que hay mucho en los antiguos sistemas que no satisface y que necesita reforma. Muchas instituciones, que en su tiempo dieron impulso al progreso de la humanidad, han trascendido su utilidad y deben dar paso a otras, que estén más en consonancia con la nueva conciencia de los hombres.

La tradición, cuando se la exagera, es peligrosa. Cuando se la invoca para oponerse a las demandas de mejoramiento social, político o económico, reclamado por los pueblos, da lugar a estallidos, que arrasan, no sólo con lo que se quiere renovar, sino también con muchas cosas que sería conveniente conservar. Se produce así una condición quebradiza que hace aíficos al menor choque. Las grandes revoluciones obedecen a tal condición. Son casos extremos de cristalización, en que las fuerzas progresistas, por largo tiempo reprimidas, estallan y lo que debiera ser una simple transformación, sin mayores consecuencias, se convierte en verdadera catástrofe: porque el pueblo no ha sido debidamente preparado, para el cambio brusco de la situación. El progreso, en lugar de haber sido gradual y regulado por las fuerzas conservadoras de la tradición, se produce de repente, con la consiguiente destrucción de valores que debieran conser-

## ¡Mes del Aceite! ULTIMA PARTIDA recibida recientemente, de verdadero Aceite de Bacalao 'Florificado'

Está desprovisto de olor y sabor desagradable mediante cuidadosos métodos especiales, conservando su gran potencia en vitamina. Se VENDE en FRASCOS de 1, 1/2 y 1/4 litro, a los PRECIOS más razonables que permiten las circunstancias actuales

**Atención!** Guarde las Boletas de compras efectuadas al contado para participar en nuestro sistema de Novedosos Obsequios, se entregará en breve. **Obsequios!**

## Farmacia "Gral. Las Heras"

Colonia Las Heras — Teléfono No. 19 — F. C. P. Deseado

### GRANDES TIENDAS

<b>La Favorita</b> Comodoro Rivadavia - Chubut	<b>El Baratillo</b> Col. Las Heras - T. Sta. Cruz
---	--

Venta por Mayor y Menor

Tienda Ropería Zapatería Mueblería

DE BENJAMIN Y DAVID GROSHAUS

## Dr. Mariano J. Menéndez

CLINICA Y CIRUGIA GENERAL

ELECTRICIDAD MEDICA

Rayos Ultravioletas - Diatermia - Radioscopias - Radiografías

CONSULTORIO:

CALLE FLORENTINO AMEGHINO

Colonia Las Heras — F. C. P. D. — Teléfono No. 3

## CURTO, GONZALEZ y Cía.

CONSIGNATARIOS

AVENIDA R. SAENZ PEÑA 760 BUENOS AIRES  
BARRACA: HERRERA 2272

Concedemos anticipos liberales sobre LANAS - CUEROS lanares y demás FRUTOS DEL PAIS que se nos consigne para la venta.

Representante en la zona Deseado: Gumersindo González Díaz

# “LA MODA”

Sastrería de Medida

— DE —

JOSÉ M. BOTANA

extenso surtido en casimires ex  
tranjeros, de gustos seleccionados

Corte irreprochable

Prolija terminación

Colonia Las Heras

Territorio Santa Cruz

vase, para que sirvieran de con-  
trapeso a la carga excesiva que  
la marcha acelerada implica.

Tradición y progreso no son  
fuerzas antagónicas, cuando se  
las interpreta en su verdadera  
función. A la acción recíproca  
de las mismas debe la humani-  
dad sus adelantos mas grandes.

## Un Segundo Frente para la Victoria

Las alternativas de la guerra en el  
frente ruso, la heroica resistencia que  
ofrecen al invasor los ejércitos soviéti-  
cos, el desarrollo, en fin, de la brutal  
ofensiva nazi, que no para en conside-  
raciones de ningún género para lograr  
sus propósitos, hacen cada instante más  
angustiosas las esperanzas puestas en  
la apertura de un segundo frente en  
Europa.

Grandiosos mítines populares se han  
llevado a cabo en Norte América y en  
Inglaterra, reclamando de los gobiernos  
el apresuramiento de las medidas ten-  
dientes a presentar otro frente de lucha  
en el continente europeo, a las fuerzas  
de la Wehrmacht. Ese sentido anhelo  
popular que enciende en un sólido y  
puro afán los corazones de millones de  
demócratas, dá el pulso de las fuerzas  
con que cuentan las democracias para  
aplantar al pardo fascismo. A medida que  
las campañas alemanas, en su desesperado  
intento de dominación universal,  
evidencian los sanguinarios métodos que  
caracterizan el ímpetu de su ideología,  
mayor es la decisión, el propósito, la fe  
inquebrantable que hace en el espíritu  
de los hombres. La causa de los aliados  
va ganando más adeptos, en la propor-  
ción en que la resistencia rusa pone de  
manifiesto la belleza moral de su pueblo  
¡Ya no habrá espartanos en los clásicos  
ejemplos de la historia! Se hablará por  
los siglos de los rusos y de los rusos  
rojos, tan temidos y tan desconocidos,  
como de tipos ciertamente legendarios.  
¡Cuántas cosas nos ha enseñado la gue-  
rra y cuántos oscuros telones ha des-  
cubierto.

El clamor mundial por el segundo  
frente arranca no solamente de la inde-  
cible voluntad de victoria, si nó del  
ejemplo, de la admiración que despiertan  
los ejércitos rusos. Aliviar ese fren-  
te parece ser el premio deseado por to-  
dos, para que más rápidamente se logre  
la victoria, pero también para responder  
con igual gesto de grandeza esa pro-  
funda lección de coraje que brindan las  
fuerzas que comanda el general Timo-  
shenko. Demorar el segundo frente, es  
demorar sencillamente el desenlace de  
esta guerra, cuyo fin ya vaticinó Stalin  
para éste año.

## AVISO

Se ruega a la persona que ha-  
ya encontrado los documentos  
personales pertenecientes a Don  
Victoriano Navarides, devolverlos  
a esta imprenta o a su dueño,  
gratificándose a su devolución.

# Casa Corball

**Anuncia!** A su numerosa clientela y público  
en general, que por los últimos  
vapores ha recibido de la capital federal un extenso  
y completo surtido de: ROPERIA — ZAPATERIA  
CONFECCIONES en GENERAL y NOVEDADES

Nuestro sistema de comprar personalmente en  
la capital las mercaderías nos permite vender a  
**PRECIOS JAMAS IGUALADOS**

## Ventas por Mayor y Menor

NO OLVIDE QUE

“CASA CORBALL”

NO TIENE RIVAL

Colonia LAS HERAS

Territorio Santa Cruz

### Sr. Estanciero..!

Carlos Ruiz y F. Osés  
IMPORTADORES DE  
**Maderas Chilenas**  
OFRECEN a Vd. POSTES  
de CIPRES, entregamos  
pedidos inmediatamente

Para sus pedidos dirigirse  
al Hotel «Europa» en  
Las Heras — T. Sta. Cruz

### Buena Oportunidad..!

Teniéndome que ausentar  
por razones de salud  
**VENDO**  
Con amplias facilidades de pago  
**Taller Mecánico de Carpintería**  
Tratar en la misma  
Las Heras — ALBERTO ARRIGHI

### Dr. Angel Butti

Cirujano Dentista

Del Hospital local y de las Escuelas  
del Partido. — Ex médico del Hospital  
Durand y Asist. Pública de la Capital

— : — LAZARO GRUNBERG — : —

Director del Laboratorio de Prótesis

## Consultorio y Laboratorio Dental

Las MODERNAS instalaciones de nuestro CONSULTORIO y la ventaja de  
contar con el LABORATORIO ANEXO, además de un gran STOCK de  
MATERIALES y DIENTES, nos permiten realizar a nuestros pacientes  
cualquier clase de trabajo, ya sea Puentes fijos de Oro, Dentaduras completas o  
parciales, etc. en el término de 24 a 48 horas. Nuestra permanencia definitiva  
en ésta respalda la garantía más absoluta que otorgamos con nuestro trabajo

Casa del Señor C. Ardura  
— Teléfono número 140 —

Puerto Deseado

¡NO VACILE!

BaÑe sus haciendas con

‘LITTLE’ o ‘FISON’

Los antisárnicos más acreditados

Representante GUMERSINDO GONZALEZ DIAZ

## Noticias Locales

— 0 —

### Viajeros

De su establecimiento de campo,  
el señor Casimiro Iglesias.  
— De la capital Federal, el co-  
merciante de esta plaza, señor  
Jorge Chaín.

— Se encuentra nuevamente en-  
tre nosotros, después de una bre-  
ve permanencia en la metrópoli,  
el activo comerciante de esta pla-  
za señor Victor Rodrigo, en cu-  
yo viaje acompañara su señori-  
ta hija María de los Angeles y  
la señora Catalina de Fernández  
e hijito.

— De y para su establecimiento  
ganadero, el hacendado señor  
Ciriaco Alonso.

— De Buenos Aires, el señor  
Pedro Figliozzi y familia.

— Después de haber gozado de  
una merecidas vacaciones están  
de regreso el señor Carlos Ivan-  
covic, señora e hijitos.

— De Cañadón León, el doc-  
tor Asdrubal Grego y familia.

— De Buenos Aires, el señor  
Ramón Mansilla, director de la  
Escuela Nacional de esta localidad

— De la estancia «San José»  
el hacendado señor José Beitía  
acompañado de la señora Carmen  
G. de Hermida y de su se-  
ñorita hija Magdalena.

— Para Trelew partió el jueves  
de la presente semana, el señor  
Pascual Taules y familiares.

— En unas de sus giras perio-  
dicas se encuentra en ésta, el se-  
ñor Benigno Arias, director de  
nuestro colega «El Sur» de Puer-  
to Deseado.

— De y para su estancia el se-  
ñor Isidro Junyent.

### Cine Teatro Español

Para esta noche se anuncia en las  
carteleras de esta sala, el gran suceso  
1942, presentando a Bette Davis, la in-  
signe actriz varias veces laureada por  
la Academia de Artes y Ciencias de Ho-  
llywood, en: «La Loba». Familias de ra-  
paces, empleaban cualquier medio para  
conseguir sus fines. El robo, el chanta-  
je y el asesinato son sus armas. La  
Loba, todos la temían, pero no podían  
substraerse a su influencia. Es una admi-  
rable creación de Bette Davis.

— Muy pronto: Dos grandes estrenos:  
«El último refugio» por Pedro López  
Lagar, y «Extraño cargamento» la peli-  
cula que todos deben de ver.

### Ponen en vigencia una resolu- ción sobre los informativos radiales

Dispuso la Dirección General  
de Correos y Telégrafos poner  
en vigor la disposición que pro-  
híbe realizar interrupciones o in-  
tercalaciones de publicidad du-  
rante la transmisión de noticiosos  
o informativos por radiodifusión,  
en la parte contenida en el artí-  
culo 1º. inciso 6, que establece  
que «durante la transmisión de  
noticias se prohíbe realizar in-  
terrupciones o intercalaciones de  
publicidad en forma que rompan  
la continuidad de las informa-  
ciones de un mismo carácter. Las  
intercalaciones sólo serán admi-  
tidas entre cada una de las se-  
cciones informativas en que sea  
susceptible subdividir el noticio-  
so, según el carácter y ordena-  
miento de las noticias.

Señala la Dirección de Correos  
que el plazo de seis meses para  
la vigencia de la resolución, se  
refiere solamente a la organiza-  
ción de los servicios noticiosos.

# Productos "BERNALOINA" PASTA - FLUIDO POLVO DE TABACO

Los tres PRODUCTOS ARGENTINOS que a todo ganadero le conviene utilizar, por su

Gran Rendimiento      Alta Calidad      Facilidad de Pago

Favorecen el crecimiento de la lana, le dan brillo y blancura, aumentan su elasticidad, grasitud y peso. Dejan los cueros limpios y lustrosos

No son causticos ni venenosos

Enviamos muestras gratis, directamente a los Establecimientos Ganaderos

Compañía Explotadora de Usinas de Gas S. A. - Quilmes, F. C. S.

9 de Julio y San Martín — Direc. Tel. «Gasometro» Casilla Correo Número 4 — U. T. 42 y 495 Quilmes

Sub - Agente en la zona JULIAN LOPEZ — Col. Las Heras



## Se inicia mañana el primer Torneo Atlético Regional

Es el resultado de la acción pujante de un grupo de jóvenes entusiastas que se encuentran al frente de la organización

Nos hemos abstenido de hacer comentarios en torno a la justa deportiva que se iniciará mañana en el campo de deportes del C. D. Las Heras, organizada por la entusiasta sub-comisión, porque aunque se nos tache de pesimistas, no creímos factible la realización del proyecto en cuestión. Sin embargo, ante la realidad no tenemos más remedio que aceptar lo que es lógico y a la vez hacer llegar hasta los organizadores, ese núcleo reducido pero entusiasta de jóvenes deportistas que integran la sub-comisión de deportes del C. D. Las Heras, nuestro voto de aplauso y nuestro mejor deseo de que el certamen a iniciarse mañana resulte coronado por el mejor de los éxitos. La cordialidad deportiva y el acercamiento entre los pueblos será a no dudar el primordial motivo de estas cruzadas deportivas, que cuando son gestadas por elementos de verdadera disposición es muy posible revistan proporciones no sospechadas por los aficionados y la población en general.

Los equipos: Según nos han informado en una entrevista realizada por nuestro cronista, un miembro de la sub-comisión de deportes, son tres los equipos que habrán de participar en la brega, conociéndose ya la constitución de dos de ellos: el equipo del C. F. C. del Estado de Puerto Deseado y el team del C. D. Las Heras, no sabiéndose hasta el momento de cerrar esta edición, la constitución del otro conjunto participante—el «21 de Mayo» de Chile Chico. A pesar de ello se puede adelantar que los atletas que intervendrán se elevarán a más de 85, lo que nos da una idea cabal de las proporciones que puede adquirir el certamen, al que podemos calificar como una pequeña Olimpiada Regional.

El trofeo Comisión de Fomento y los premios: También el mismo informante nos da cuenta de que se disputará por puntaje el Trofeo donado por la Comisión de Fomento de Colonia Las Heras, como así mismo numerosos premios individuales y de conjunto, donados por el comercio y particulares de la localidad. Todos estos premios, de indiscutible categoría, hemos tenido oportunidad de observarlos en una de las vidrieras de la Usina Eléctrica local, donde se encuentran en exhibición.

Nuestro deseo: No tenemos un conoci-

### MES DE SEPTIEMBRE

¡Mes de Descuentos! — ¡Aprovéchelos!

## Casa "LA ESPERANZA"

Colonia Las Heras — ALONSO HNOS. — Territ. Santa Cruz

**Piensa Vd. edificar?** Necesita PUERTAS VENTANAS BANDEROLAS PERSIANAS — CELOSIAS — MARCOS — HERRAJES ZINC ESTAMPADO, etc. — CONSULTENOS CON TIEMPO COTIZAMOS PRECIOS DE FABRICA

## Comisión de Fomento de Colonia Las Heras

Se previene a los señores propietarios de vehículos automotores, que deben conservar en buen estado la Chapa Patente de numeración del corriente año, ya que la misma será habilitada para regir durante el año 1943, mediante una tablilla especial suplementaria que se aplicará sobre cada chapa

Colonia Las Heras, Septiembre 9 de 1942

miento exacto del valor de los equipos que nos visitan como así mismo tampoco conocemos los valores de nuestro medio, salvo aquellos ya consagrados y que nuestros lectores conocen perfectamente por su actuación en anteriores competiciones, por ello no queremos hacer cálculos ni adelantar posibilidades pero si queremos hacer llegar a todos los deportistas nuestro firme deseo de que triunfen, para que el prestigio del deporte de la localidad sea mantenido una vez más con la altura correspondiente

## Proyéctase la creación de escuelas en los territorios

La Comisión de Instrucción Pública de la Cámara de Diputados ha pasado a la de Presupuesto y Hacienda el despacho que ha

producido en varios proyectos sobre creación de escuelas en los territorios nacionales.

El dictamen contiene las siguientes disposiciones:

Artículo 1º—Autorízase al Consejo Nacional de Educación a crear en los territorios nacionales ciento veinte escuelas y habilitar cien aulas en las existentes, de acuerdo con las exigencias de la población escolar.

Art. 2º.—A los efectos de lo dispuesto en el artículo anterior, aumentase en ciento veinte las plazas de directores de categoría infantil y en doscientas la de maestros de cuarta categoría.

Art. 3º.—El Consejo Nacional de Educación procederá a dotar

de los medios de transporte que considere necesarios a las escuelas existentes y a las centrales que se crearan, a los efectos de facilitar el acceso de los alumnos cuya concurrencia sea dificultada por la distancia, previos los estudios y ensayos que deberá realizar para determinar la mejor manera de cumplir esta disposición, de acuerdo con las condiciones y naturaleza regionales.

Art. 4º.—El Consejo Nacional de Educación realizará los estudios y ensayos pertinentes para pensionar en hogares honorables cercanos a las escuelas a los niños cuya concurrencia diaria no sea posible por razones de distancia, a cuyo efecto se fija en diez el máximo de niños por hogar y se establece la obligación de ser fiscalizado por el personal docente.

Art. 5º.—A los efectos de lo dispuesto en los artículos anteriores, se autoriza la inversión por una sola vez de la suma de 460.000 pesos, que se destinará a la instalación de nuevas escuelas y habilitación de aulas. Autorízase la inversión de 100.000 pesos anuales para el transporte de alumnos, 200.000 para pensionar en hogares y 972.200 pesos para remuneración de los nuevos directores y maestros.

Art. 6º.—El gasto que demande el cumplimiento de la presente ley se hará de rentas generales, con imputación a la misma hasta que no se incluya en el presupuesto general de la Nación.

## Un discurso sincero

Más de un millón de argentinos han testimoniado con su firma la adhesión a la política de firme neutralidad mantenida por el presidente de la Nación, Dr. Castillo. Esto con ser mucho no hubiera tenido la repercusión necesaria si el primer mandatario no hubiese pronunciado un discurso histórico en el acto en

Suscribase a "EL INTERIOR"

# EL INTERIOR

PERIODICO DE INFORMACION GENERAL



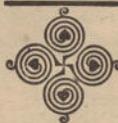
Encargando todo trabajo de

impresión en sus talleres se

**OBTIENE:**

Economía y presentación esmerada

**—: CONSULTENOS :—**



Teléfono Número 65

Colonia Las Heras — Territorio Santa Cruz

que le fueran entregados los al-  
bunes en que están contenidas  
las adhesiones.

Para quienes gustan de hacer  
cábalas y conjeturas sobre el fu-  
turo inmediato de la República  
ha salido al paso la lógica del  
presidente atento más al engran-  
decimiento y prosperidad de la  
patria que a las estridencias cir-  
cunstanciales de una popularidad  
fácil e inconveniente.

Si algo merece ser destacado  
en el discurso a que aludimos  
es su indudable sinceridad. Esta

es la que ha llegado a lo más  
hondo de la conciencia ciudada-  
na que todavía no se ha dejado  
cegar por las prédicas proseli-  
tistas sean de un bando o de  
otro. Por esto los comentarios  
no han dejado de ser halagadores.  
La grandeza de la Nación no se  
funda, como muy bien ha expre-  
sado el Dr. Castillo en actitudes  
hostiles hacia los demás pueblos  
sean o no hermanos de estirpe,  
sino manteniendo con todos las  
cordiales relaciones que nos han  
caracterizado desde los albores

de nuestra independencia. Ya es  
bastante que nuestro pabellón  
cruce todos los mares del mun-  
do ante el saludo de todos los  
pabellones; ya es bastante que  
nuestra soberanía sea admitida en  
todos los estrados; ya es bastan-  
te que los que otrora nos juz-  
garon débiles piensen que nos  
movemos en aras de una auto-  
determinación absoluta sin inge-  
rencias extrañas vengan de don-  
de vinieren y que solamente la  
injuria a nuestro jamás mancilla-  
do honor, puede arrastrarnos a

la guerra, anatematizada tan ma-  
gistralmente por Alberdi.

Los jóvenes han de preocupar-  
se de forjar la grandeza econo-  
mica y de consolidar la aureola  
política entregando lo mejor de  
sí mismos a tareas de paz, pues  
solo en la paz y en los inter-  
cambios con los demás pueblos  
del orbe se puede construir el  
mañana brillante y próspero que  
todos los argentinos de buena  
ley deseamos.

## SARNA OVINA

—0—

Conclusión

madera y para la de cemento, pero pue-  
den emplearse indistintamente con una  
o con la otra, así como cualquier otra,  
de la partes de que consta la instala-  
ción. En los corrales pueden añadirse  
los cercos que se deseen. En ambos  
planos se dibujan los apartaderos, por-  
que todas las instalaciones grandes de-  
ben tener apartaderos para separarlos  
corderos y bañarlos aparte.

Si se emplean tubos fijos para llevar  
agua y solución separadamente, deben  
ponerse en forma tal que no estorben  
los movimientos de los hombres que tra-  
bajan a los costados de la pileta. No  
debe haber obstrucciones al paso de los  
hombres de un extremo al otro de la pi-  
leta. Los tubos pueden colocarse bajo  
tierra, o bien emplear un canal portátil  
de madera en forma V para llevar los  
líquidos a la pileta, y hacerlos a un la-  
do cuando ya está llena.

**Piletas de madera.**— Como se ve en los  
planos de la pileta de madera, uno de  
los lados de la manga se hace de table-  
ros móviles con objeto de que puedan  
quitarse fácilmente y utilizar el espacio  
para señuelo o entrada a la pileta. En  
el dibujo se indican dos estilos de ar-  
mazón de madera. En los lugares en que  
puede obtenerse fácilmente madera de  
cedro, ésta es preferible, porque no se  
descompone fácilmente, como en el otro  
estilo de madera aserrada. Cuando en  
este último se dispone de madera dura  
en vez de pino blanco, los maderos no  
necesitan ser tan gruesos; 10 x 10 cen-  
tímetros es suficiente cuando se tiene  
madera dura.

Los armazones transversales se colo-  
can a una distancia de 0.75 a 1.25, se-  
gún la clase del suelo y del material  
empleado. Es mejor que sea una distan-  
cia de 0.75 porque mientras más cerca  
se encuentren unos de otros, habrá me-  
nos tendencia a que se abulten los la-  
dos de la pileta. Las tablas para hacer  
la pileta pueden ser de cinco centíme-  
tros de espesor, con las orillas bisela-  
das, para que puedan calafatearse bien  
con estopa o material semejante.

**Piletas de cemento.**— En el plano para  
la pileta de cemento, los corrales y man-  
ga están arreglados en forma muy con-  
veniente. Los tableros portátiles pueden  
formar la manga o un corral de entra-  
da a la pileta. Los pozos de sedimento  
que se indican en el dibujo, pueden tam-  
bien emplearse como parte de cualquier  
pileta con solo hacer que la pendiente  
lleve el líquido a dichos pozos en vez  
de llevarlos a la pileta.

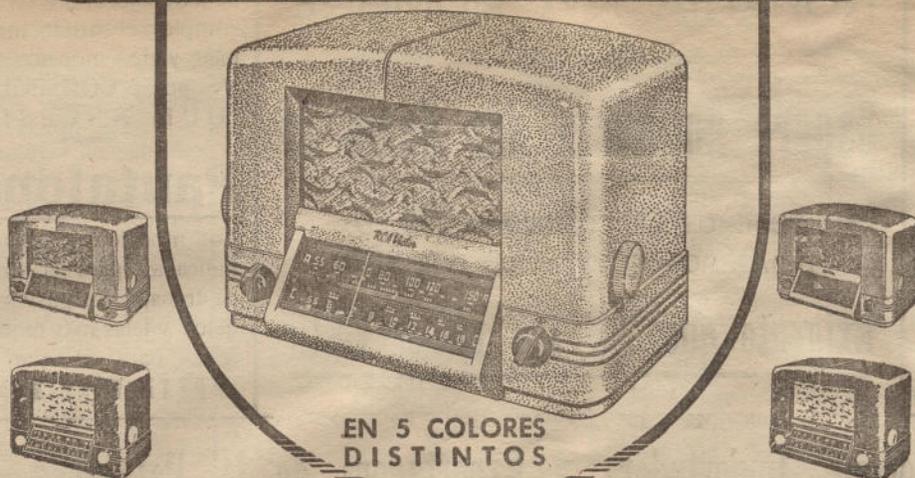
La zanja para una pileta de cemento  
debe excavar en forma tal que las di-  
mensiones interiores correspondan a las  
dimensiones exteriores de la pileta ya  
acabada. Si los lados de la zanja son  
lisos y bastantes firmes, pueden servir  
de pared exterior; pero siempre que la  
pileta pase del nivel del suelo, hay que  
construir una armazón que se extienda  
de la superficie del suelo a la orilla de  
la pileta. Si el suelo es arenoso, es ne-  
cesario construir armazón exterior, en  
cuyo caso la zanja debe ser suficiente-  
mente ancha para que haya lugar para  
ella. El tubo de desagüe y los demás  
tubos que se ven en el dibujo, deben  
colocarse en esta armazón, y hacer que  
terminen en tornillo para que puedan  
hacerse las conexiones necesarias. En el  
concreto de la superficie que va a des-  
tinarse a rampa, se empotran tres pares  
de tornillos de 0.015 para sostener el pi-  
so que se coloca encima, y que se fabri-  
ca de tablas de 0.025 x 0.15 colocadas  
longitudinalmente y con listones trans-  
versales, como se ven en los dibujos.

Igualmente se empotran dos tornillos

AGENTES EXCLUSIVOS

Nuevos... Elegantes... Eficientísimos... Incomparables

RADIOS "New Yorker"



EN 5 COLORES DISTINTOS

Las más extraordinarias características de rendimiento y la más hermosa, moderna y atractiva presentación, han sido resumidas en los nuevos superheterodinos RCA Victor «New Yorker»!...

elegancia y el dinamismo del Nueva York moderno, proporcionando ese siempre buscado toque de dignidad y distinción, requerido por toda sala moderna. ¡Lleve un «New Yorker» a su hogar!...

RCA VICTOR — «NEW YORKER» — MODELO 50-T — Superheterodino de diseño novísimo; 5 Válvulas Modernas; Control de Tono Variable; dos Bandas de Ondas (cortas para el broadcasting internacional y largas para el broadcasting local); Nuevo Dial inclinado de Visión Completa, con aguja indicadora deslizante lateralmente e indicación de ciudades en el Dial; Sintonía Micrométrica de Precisión, Control de Volumen de Variación Progresiva, Toma Especial para Fono-adaptador o Televisión; Altoparlante Electrodinámico de 16 cms. Funcionamiento con corriente alterada, — También para funcionar con ambas corrientes, se provee el Modelo «New Yorker» 50-X. Ambos modelos están alojados en gabinetes de «Victrolac», moldeados en una sola pieza, sólidos, de original y moderno diseño y de exquisita terminación brillante. Se proveen en los siguientes colores: MARFIL, NEGRO, MARRÓN, VERDE MARMOLADO y BORRA-VINO.



La Radio del Futuro HOY! RCA Victor

«ARGENSUD» — La casa de Confianza — Colonia LAS HERAS

Esta es la frase que siempre nos distinguió, por reunir conjuntamente la CALIDAD con los Precios Módicos

USTED Saldrá Beneficiado

USTED señor se convencerá únicamente Visitando «La Patagonia»

ESTEBAN MARTINOVIC

Puerto Deseado — Pico Truncado — Colonia Las Heras

en el cemento para sujetar el resbaladero. Los tubos de vapor no deben incrustarse en el cemento. Deben pasar por sobre la orilla de la pileta y luego hacia abajo dentro de un canal hecho en la pared, para que no puedan llegar las ovejas a tocarlo o que estorben a los trabajadores.

Las paredes se hacen de unos 15 centímetros de espesor, y de concreto mezclado en la proporción de una parte de cemento, dos y media partes de arena, y cuatro partes de pedregullo o grava. La mezcla se vierte en los moldes ya colocados y cuando ya se va secando, se quitan los moldes y se cubre la superficie interior con cemento puro mezclado hasta que tenga la consistencia de crema, y aplicado con una brocha. Es muy importante tener cuidado de que se haga la aplicación con cuidado para impregnar bien todas las cavidades y formar una superficie lisa.

Mercado de Lanás

Inf. Angel Vélaz y Cía.

Septiembre fué un mes propicio para colocar gran parte de las fuertes existencias de lanas que había en plaza, lanas procedentes en una gran proporción de los Territorios del Sud, ésto permitió colocar todos aquellos lotes que estaban en franca venta. Por cierto que, después de estas grandes operaciones, las disponibilidades de lanas de ese origen se aprecian bien mermaidas. Destacamos la cifra de aproximadamente DIEZ MILLONES de kilos como total vendido en el último mes, comprendida la participación de nuestra casa, que alcanzó a 2.474.700 kilos, entre los cuales: 630.000 kilos de una sola estancia de Tierra del Fuego a \$ 22.50; 185.000 kilos de otra estancia región Río Gallegos a \$ 21.50 y de una tercera estancia 107.000 kilos, de Santa Cruz, a \$ 16.50 los 10 kilos.

El movimiento de ventas en lanas de otras procedencias fué muy escaso, en consonancia con las disponibilidades que pueden estimarse nulas siendo en lanas gruesas de cuyos tipos hay lotes interesantes bajo todo punto de vista, pero la demanda en estas lanas sigue dentro del mismo retraimiento que venimos informando de varios meses a esta parte,

Las segundas esquilas clasificadas como cruza finas y medianas preferentemente del Oeste de la provincia de Buenos Aires y La Pampa, limpias de semilla y hasta tolerándose una que otra cepa o roseta, mantuvieron una competencia interesante lográndose vender al día todo lo presentado a venta. En gruesas la calma es absoluta, debiéndose estimar las cotizaciones como nominales.

Las con semilla tienen interesados si su finura corresponde a las clasificadas como cruza finas y medianas, en cambio no hay precios para las gruesas.

Sostenido para mezclas de cualquier origen, sean enteras como de segundas esquilas, aunque como condición indispensable limpias de semilla. Las criollas siguen atravesando la posición difícil de tiempos atrás; los negocios fueron nulos.

En lanas barrigas, pedazos, negras y de epidemia, la situación de los negocios se sigue estimando como invariable.

# Las más finas y lujosas confecciones marca "MENFER"

FABRICACION ESPECIAL PARA ESTA SOCIEDAD

## TRAJES — Y — AMBOS

el más formidable, las mejores telas, los Modelos más Modernos

## CAMISAS

Nadie podrá Superar la gran variedad de gustos, telas y modelos. Podemos afirmar que será lo mejor de lo mejor para el HOMBRE TRABAJADOR

## Comunicamos al Público en General

que estamos próximos a recibir el más AMPLIO Y NOVEDOSO SURTIDO EN

## ROPERIA PARA HOMBRE

## Espere en hacer sus Compras

TENEMOS LA SEGURIDAD QUE LO DEJAREMOS COMPLACIDO POR MUY

## Exigente que Vd. sea en el Vestir

## BOMBACHAS

Ya ampliamente acreditada y conocida la confección «MENFER» en BOMBACHAS para trabajo, ahora será más completo el surtido, mejores telas y más modelos donde Vd. podrá CONSEGUIR lo QUE NECESITA

## Pantalones

Los modelos y telas más indicadas para el hombre de trabajo, los gustos, modelos y telas más modernas para el que GUSTA VESTIR bien

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

Colonia Las Heras

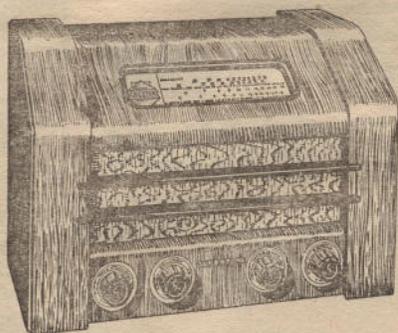
F. C. P. D.

Territ. Santa Cruz

## Supertone

### LA RADIO

de mejor recepción; si Vd. se decide por un «Supertone» adquirirá un buen receptor por su magnífica selectividad y notable pureza de tono



Agentes: Suc. Salvio Fernández

## Dr. Amadeo Antonelli

MEDICO - CIRUJANO

Análisis en General

Horas de consultas de 14 a 18 horas

Col. Las Heras — Teléf. Núm. 58 — Territ. Santa Cruz

Suscribase a "EL INTERIOR"

## Chancharía "LA BLANCA"

Col. Las Heras — DE — En su local propio  
T. Sta. Cruz — FRANCISCO PASCALICH — Teléf. No. 99

Hace saber al público en general, que instaló fábrica de fiambrería en general, donde podrá obtener toda clase de facturas de buena calidad.

Se atienden pedidos de la campaña

Esmero — Precios Módicos — Higiene

## Suc. Salvio Fernández

## USINA ELECTRICA

SUB-AGENCIA



Venta de:

Grasa ESSOLUBE y Aceite ESSOLUBE

Colonia Las Heras — Telef. 95 — Territ. Santa Cruz